

CONSTRUIRE LE VOCABULAIRE DE COURS - EXEMPLE*

ÉTAPE n°1

Je recherche le mot **soleil**

The screenshot shows the e-DicoTegos (FG) 2.5.9.62 software interface. The title bar includes the email ktegos@yahoo.fr and the phone number Tel.++30-2106520212. The interface has a menu bar with flags for French, Greek, and English, and a toolbar with various icons. The main window is titled 'Mot - Λέξη : soleil'. Below the title bar, there is a list of phrases and expressions related to 'soleil', such as 'coucher du soleil n. m.', 'soleil de plomb', 'bain de soleil', 'se chauffer au soleil', 'coup de soleil', 'le pays du soleil levant', 'lever du soleil', 'lunettes de soleil', 'rayon de soleil', 'être sensible au soleil', 'le soleil se lève', 'le soleil se couche', 'éclipse de soleil', 'soleil couchant', 'exposé au soleil / exposée au soleil', 'exposer son corps au soleil', 'éclat du soleil', 'soleil de minuit', 'il y a du soleil', 'le miroitement du soleil sur les eaux de la mer', 'soleil radieux', 'déclin du soleil', and 'éviter le soleil'. The right side of the window displays the Greek word 'ο ήλιος' and the program information: 'Français - Grec / Grec - Français', 'Dictionnaire-Λεξικό', '© C.TEGOS', and 'Program: Gerontopoulos Telemachos'.

* Le même procédé est adopté pour la recherche des mots grecs

ÉTAPE n°2

Je choisis les phrases et les expressions avec le mot **soleil** pour le vocabulaire de cours

The screenshot shows the e-DicoTegos (FG) 2.5.9.62 software interface, similar to the previous one, but with several phrases and expressions highlighted in blue. The highlighted phrases are: 'coucher du soleil n. m.', 'soleil de plomb', 'bain de soleil', 'se chauffer au soleil', 'coup de soleil', 'le pays du soleil levant', 'lever du soleil', 'lunettes de soleil', 'rayon de soleil', 'être sensible au soleil', 'le soleil se lève', 'le soleil se couche', 'éclipse de soleil', 'soleil couchant', 'exposé au soleil / exposée au soleil', 'exposer son corps au soleil', 'éclat du soleil', 'soleil de minuit', 'il y a du soleil', 'le miroitement du soleil sur les eaux de la mer', 'soleil radieux', 'déclin du soleil', and 'éviter le soleil'. The right side of the window displays the Greek word 'ο ήλιος' and the program information: 'Français - Grec / Grec - Français', 'Dictionnaire-Λεξικό', '© C.TEGOS', and 'Program: Gerontopoulos Telemachos'.

ÉTAPE n°3

J'obtiens la liste des phrases et des expressions présélectionnées avec le mot **soleil** pour le vocabulaire de cours que je peux imprimer, entendre, enregistrer, fusionner,...

Selected Entries to Create Exercises		
Exit New Edit Save Play-Exc Font Word     Sort Find FNext Load Merge Print-Exc Print-Ex2  		
Code	InFrench	InGreek
4	soleil n. m.	ο ήλιος
1	coucher du soleil n. m.	η δύση του ηλίου, το ηλιοβασίλεμα, το ηλιόγερμα / το λιόγερμα
2	coup de soleil	το κάψιμο (από τον ήλιο), η ηλίαση, το έγκαυμα
3	lever du soleil	η ανατολή του ηλίου, η ροδαυγή
6	éclat du soleil	η λάμψη του ηλίου
7	soleil radieux	ο λαμπερός ήλιος
8	éviter le soleil	αποφεύγω τον ήλιο
5	éclipse de soleil	η έκλειψη ηλίου, η έκλειψη του ηλίου